

ศรัทธา พูลสวัสดิ์ : “จีน”: จากมุมมองตะวันตกในนวนิยายของเพิร์ล เอส บัก. (“CHINA”: WESTERN PERSPECTIVES IN PEARL S. BUCK’S NOVELS)อ. ที่ปรึกษา : รศ. ดร. อนงค์นาฏ เถลิงวิทย์, 207 หน้า. ISBN 974-17-6845-1.

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์การนำเสนอภาพของ “จีน” จากมุมมองของผู้ประพันธ์ชาวตะวันตกในนวนิยายทั้ง 9 เรื่อง ได้แก่ *A House Divided, East Wind: West Wind, Dragon Seed, Pavilion of Women, Sons, The Good Earth, The First Wife, The Mother, The Promise* รวมทั้งวิเคราะห์ทัศนคติของผู้ประพันธ์ที่มีต่อ “จีน”

ผลการวิจัยพบว่านวนิยายทั้ง 9 เรื่องมีการนำเสนอภาพของ “จีน” ทั้งสิ้น 3 ประเด็น ได้แก่ การสะท้อนภาพของสังคมจีนในช่วงก่อนและระหว่างเปลี่ยนแปลงการปกครองเป็นระบอบคอมมิวนิสต์ ภาพของสตรีจีนในสังคมจีน และมุมมองของผู้ประพันธ์ชาวตะวันตกที่มีต่อความเป็นจีน ประการแรก ผู้ประพันธ์ได้ให้ภาพสังคมจีนโดยรวมดังกล่าวซึ่งประกอบไปด้วยสังคมปิตาธิปไตย สังคมชนชั้นล่าง สังคมที่ได้รับความเปลี่ยนแปลงหลังรับวัฒนธรรมตะวันตก และสังคมภายใต้สงครามและการฝักใฝ่อำนาจ ประการที่สองนวนิยายยังสะท้อนให้เห็นภาพของสตรีจีนในฐานะเป็นปัจเจกชนในสังคมในแง่มุมที่ต่างกันอย่าง ออกไป ได้แก่ ภาพของมารดา ภรรยาหลงและภรรยาอ่อน และปฏิสัมพันธ์ระหว่างแม่สามีกับลูกสะใภ้ ประการสุดท้ายนวนิยายยังได้สะท้อนให้เห็นมุมมองของผู้ประพันธ์ชาวตะวันตกที่มีต่อความเป็นจีน ประเด็นดังกล่าวเป็นการทำให้เห็นถึงการให้ค่าที่ต่างกันระหว่างความเป็นจีนกับความเป็นตะวันตก กล่าวคือ การนำเสนอภาพของประเทศจีนมีเกิดขึ้นภายใต้การให้มุมมองทั้งด้านบวกและด้านลบ ในขณะที่การนำเสนอภาพของตะวันตกถูกนำเสนอด้วยมุมมองด้านบวกเพียงด้านเดียวเท่านั้น

การศึกษานวนิยายทั้ง 9 เรื่องซึ่งล้วนมีการนำเสนอภาพของความเป็นจีนในแง่มุมที่แตกต่างกันออกไป จึงเป็นการทำให้ผู้อ่านได้เข้าใจถึงความเป็นจีนได้เป็นอย่างดี อีกทั้งการที่ผู้ประพันธ์เป็นชาวตะวันตกที่มีความใกล้ชิดและผูกพันอยู่กับความเป็นจีนมาตลอดชีวิตของเธอ ทำให้การนำเสนอภาพของจีนในนวนิยายจึงลักษณะเป็นการผสมผสานระหว่างมุมมองเกี่ยวกับจีนทั้งในด้านบวกและด้านลบ ด้วยเหตุนี้การนำเสนอภาพของ “จีน” ของ เพิร์ล เอส. บักจึงแตกต่างจากการนำเสนอภาพของประเทศจีนโดยนักประพันธ์ชาวตะวันตกทั่วไป หรือนักประพันธ์ชาวจีนที่มักมีจุดยืนในการนำเสนอด้วยจุดยืนเพียงด้านเดียว

ภาควิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ  
สาขาวิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ  
ปีการศึกษา 2547

ลายมือชื่อนิสิต.....  
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....  
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม -